

Besede v kulturi

Univerza v Ljubljani
Filozofska fakulteta
Oddelek za prevajalstvo

Leksika slovenskega
jezika

Študijsko leto 2009/10



asist. dr. Darja Fišer

Ključni pojmi

- Wittgenstein: *pomen je raba besed*
- Austin: *pomen je odvisen od drugih besed*
- akademski & rasističen diskurz: pogoste formulacije, ki so značilne za določen krog ljudi
- stereotipi: družbeni vrednostni sistem & njihov jezik
- jezikovno & enciklopedično znanje: pogosto neločljivo
- konotativni & denotativni pomen: govorčev odnos, vrednotenje, stališče

Raziskovalna izhodišča

- objektivnost pri korpusnih raziskavah: izbira proučevanega besedišča, korpusa, primerov
- kriteriji za izbiro besedišča, ki ga želimo proučevati: intuitivni, popularni, statistični
- kvantitativni podatki: nujno preverjanje relevantnosti & kvalitete izluščenih podatkov, nujna interpretacija podatkov
- diahrone vs. sinhronne raziskave

Raziskovalna izhodišča

- jezik, v katerem se kaže nestrpnost & agresivnost (npr. etnična pripadnost, spolna usmerjenost, stereotipi)
- jezik, v katerem se kaže politična motiviranost & ideologija (*spin doctor, dediščina, skupnost*)
- jezik, v katerem se kažejo družbene spremembe (*tovariš, -gospod, gospa-gospodična*)
- jezik, v katerem se kažejo tehnološke spremembe (npr. avtomobilizem, računalništvo)
- jezik, v katerem se kaže stik s tujimi kulturami (npr. hrana, stopnje prevzemanja, nemščina, francoščina, angleščina, *wellness*)